originale en maroquin rouge ; sur le premier plat, une vignette frappée en or et représentant le Crucifiement ; sur le second plat, une vignette frappée en argent et représentant la Descente du Saint-Esprit sur les Apôtres, ayant au milieu d'eux la Vierge Marie.)

Bibliothèque du prince Georges Maurocordato.

682

ДИВА́НЪЛЪ (*sic*) са́ѹ ГѢЛЧА́ВА́ ѦЦЕ́ЛЕ́ПТЪЛЪ́Й КЪ́ ЛЪ́МѢ СЛЪ́ ЦЮДЕ́ЦЪЛ СФ́ЛЕТЪЛЪ́Й КЪ́ ТРЪ́ПЪ́. Принь де трѹда, шѝ де ѿстиинцъ ѿеѝрѣ я́ лѹй І҃ѡА́НЬ ДИМИТРІЕ КѡИСТАНТИ́ИЬ ВОЕВО́Д. Ѧтѣ́ю ѝзводи, шѝ деи ни́авъ дй ве́кюль, шѝ ни́ѹл Тестаме́нть, Ѧсла́ва, шѝ фолоси́нца Молдовенéскѹлѹй ніа́м. Ѧвре́миле, а҃ Мѣрїе́ са́ле Бл҃агоче́тивѹлѹи Прѣ́ лѹмина́тѹлѹи Мо҃да́ві ѿблъдѹитóрю І҃ѡА́НЬ А҃НТІ́ѡХЬ К҃ѡстанти́нь Воеводе, А҃лъкътѹит. Тѹма а҃ Православ҃никѹлѹи Мо҃довене́кѹлѹ Нѣро҃, де прѣ́ Оскѝцитѹ҃ Пъри́нтеле Савва А҃рхїепи́копѹ҃, ши митрополи́тѹ҃ Сѹча́вій. ѿкъмѹйдѹсъ І҃ѝръ кѹ ѿси́рдїа, шѝ е҃питро́пїа Чи҃ститѹлѹи, шѝ вл҃горо҃никѹлѹ Бога҃ дѹ́нѣлѹи Лѹпѹ҃ Бо҃да҃ ха҃манѹлѹ, са҃ Типъри́т Ѧн ѿра́шѹ҃ ска́ѹнѹлѹи до́нїи. Ѧ҃нь І҃ѝши. в Лѣт. дела́ А҃да́мь ҂зс҃ѕ. І҃ѝръ дела мѧ́тѹи́нца лѹмїй. ҂ах҃чи. Мц҃а. А҃вгѹ, а҃. Шѝ са́ѹ типъри́ть при́нь ѿстенїа́ла смери́цилѡ҃ шѝ ма́и мичилѡ҃ А҃фана́сіе І҃еромонахѹль, шѝ Дионѝсїе монахѹль, Молдовѣ́нїи.

IMPRIMERIE NATIONALE.

ΚΡΙΤΗΡΙΟΝ Η ΔΙΑΛΕΞΙΣ ΤΟΥ ΣΟΦΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ Η ΚΡΙΣΙΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ Διὰ μόχθου. καὶ φιλοπονίας. ΙΩΑΝΝΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Κωνσταντίνου Βοεβόδα Νεοστὶ (sic) συντεθὲν, ἔκ τε τῆς παλαιᾶς καὶ νέας διαθήκης, εἰς δόξαν καὶ ὄφελος τοῦ τῶν μολδάβων γένους. εἰς τὰς ἡμέρας τοῦ εὐσεβεστάτου, ἐκλαμπροτάτου τε καὶ ὑψηλοτάτου αὐθέντου, καὶ ἡγεμόνος πάσης μολδαβίας Κυρίου Κυρίου ΙΩΑΝΝΟΥ ΑΝΤΙΩΧΟΥ (sic) Κωνσταντίνου Βοεβόδα : Ποιμένοντος (sic) τὸ εὐσεβὲς ποίμνιον τῶν